

# 95 REPORT 96

**Ministry of  
Environment  
and Energy**

 Ontario



# 95 REPORT 96

**Ministry of  
Environment  
and Energy**

 Ontario



## A Message from the Minister

A new provincial government with a strong public mandate for change made fiscal 1995-96 a challenging and exciting year for the Ministry of Environment and Energy (MOEE). The ministry worked throughout the year to respond to the government's priorities, most particularly to the need to control costs by eliminating waste and duplication and by streamlining programs and services, while making them more effective and more focused on environmental protection.

Like all other provincial government ministries, MOEE developed and adopted a formal business plan during 1995-96 which details the organization's mandate, mission, goals and objectives, and how it will achieve them. The business plan is available on the ministry's new home page on the World Wide Web, located at: <http://www.ene.gov.on.ca>.

During the year, MOEE began a major review of the legislative and regulatory framework under which it carries out its business. As well, new industrial clean water regulations under the Municipal-Industrial Strategy for Abatement (MISA) came into effect.

MOEE proposed major improvements to provincial licensing regulations for pesticides, released a strict new guideline for municipal solid waste incinerators and, on behalf of Ontario, endorsed a set of standards for newly manufactured vehicles and fuel.

The ministry also began a restructuring plan to ensure the Great Lakes continue to be cleaned up and restored, and remedial action plans are completed for the betterment of Ontario's environment.

The ministry also wound up the operations of two of its agencies, consistent with the government's commitments to allow municipalities to determine their own needs — the Interim Waste Authority (IWA) and the Ontario Waste Management Corporation (OWMC). The Ontario Round Table on the Environment and the Economy also completed its mandate during the year.

Also consistent with the government's commitments, on the energy front the government announced the appointment of an Advisory Committee on Competition in Ontario's Electricity System, chaired by former federal energy minister the Honourable Donald S. Macdonald, to review the province's electricity system, and announced a five-year freeze on provincial electricity rates.

Fiscal 1995-96 was a year of major challenge and change for the Ministry of Environment and Energy. This annual report provides some details on the year's highlights and outlines the ministry's efforts to respond effectively to the government's priorities, while continuing to deliver high quality services to the public.



Norman Sterling  
Minister



## **I - Promises made, promises kept**

One of the Government of Ontario's priorities during fiscal 1995-96 was to find savings and improve the delivery of services to taxpayers by improving the operational efficiency of the province's public agencies. Major objectives in this regard included refocusing the efforts of all ministries on their core businesses and eliminating waste and duplication in the delivery of services. During the year, the ministry played a significant role in helping the government achieve these corporate objectives while ensuring environmental protection.

### **Advisory committee on electricity competition**

In November 1995, the government announced the creation of the Advisory Committee on Competition in Ontario's Electricity System. The seven-member advisory committee was chaired by former Privy Council President Donald S. Macdonald, who has held a number of federal Cabinet positions, including Energy, Mines and Resources, and Finance.

The advisory committee's mandate was to evaluate options for

phasing in competition in Ontario's electricity industry and to provide the government with recommendations for change in three specific areas: structural changes to the industry; regulatory reforms needed to ensure a healthy and competitive environment; and the introduction of private equity in the electricity sector. The committee was expected to prepare a report for the Minister of Environment and Energy in the spring of 1996.

### **Rate freeze**

Electricity is a vital commodity in Ontario and an energy source that most people use every day. One of the government's main commitments and energy priorities is to ensure that all provincial residents have access to safe, reliable and affordable electricity supplies.

Power costs increased by 30 per cent during the early 90s. This had to stop, so in October, the Minister of Environment and Energy announced that the government would fulfil its campaign commitment by directing a five-year freeze on Ontario Hydro's rates. The freeze — to be in effect from January 1, 1996 to December 31, 2000 — will provide stable power prices for all electricity customers,

large and small, and is expected to promote greater certainty for companies looking to invest in Ontario.

### **Clarifying responsibilities in waste management**

In July 1995, the government implemented another key commitment: the province returned responsibility for waste management in the Greater Toronto Area (GTA) to local municipalities, and wound up the Interim Waste Authority. The IWA had been created in 1992 to find replacement waste disposal capacity for existing landfill sites within the GTA. Over time, however, the agency's work became bogged down in cumbersome bureaucratic processes and exhaustive public consultation.

In making the decision to close down the IWA, the government also clarified the respective responsibilities of the province and municipalities in waste management. From now on, the province's core function in waste management will involve setting provincewide environmental standards and regulating waste disposal to ensure public safety. Municipalities will be primarily responsible for diverting waste from disposal through the Blue Box, composting and other 3Rs programs.

Municipalities will also be responsible for waste management planning and implementation, public consultation, and for siting, funding, establishing and operating waste disposal sites within their boundaries.

### **Environmental regulations**

In February 1996, the Minister announced a comprehensive review of all MOEE regulations and approvals processes, as part of the ongoing review of the ministry's core functions and operations. The regulatory review involves a detailed examination of 80 regulations, to ensure that the ministry's work is well co-ordinated and effective — while ensuring environmental protection and providing a high quality of service to the public. The purpose of the review is to ensure efficient regulations while enhancing or maintaining environment standards.

### **Ontario Waste Management Corporation**

In November 1994, after a lengthy and expensive hearing under the *Environmental Assessment Act*, a proposal by the Ontario Waste Management Corporation to build

a provincial facility for liquid and hazardous waste treatment and disposal was rejected. The agency was created in 1981 to look for liquid industrial and hazardous waste solutions, but after spending 14 years and millions of tax dollars on the search, the corporation's efforts were unsuccessful.

After OWMC's proposal was rejected, the agency shifted its focus to hazardous waste reduction. In August 1995, the Minister of Environment and Energy announced the new provincial government's decision to close the agency and wind down its operations — a decision that will save provincial taxpayers more than \$1 million a year. In future, as part of the ministry's core functions, MOEE staff will provide technical advice and outreach to industry on hazardous waste reduction.

### **Round Table on Environment and Economy**

In September, the Minister announced that the Ontario Round Table on Environment and Energy had successfully completed its mandate. Created in 1989, the Round Table produced the 1992 report *Restructuring for Sustainability*.

Between 1992 to 1995, the Round Table worked in partnership with businesses and communities to implement the recommendations in its report and succeeded in making a significant contribution to Ontario's ongoing goal of environmental sustainability.

### **Advisory committees**

Three MOEE advisory committees also completed their work during the year. In September, the Minister announced that the Advisory Committee on Environmental Standards, the Environmental Assessment Advisory Committee and the MISA Advisory Committee would be discontinued, as part of a \$55-million ministry cost-saving initiative.

In announcing the wind-up of the committees, the Minister noted that MOEE now operates in a more consultative manner than when the advisory committees were created, and that it will continue to receive advice in the future through a number of channels, including the Environmental Bill of Rights registry, and academic, industrial, environmental and other public interest organizations.



## **II - Protecting the Environment**

### **Industrial clean water regulations now law**

In April 1995 Municipal-Industrial Strategy for Abatement (MISA) regulations for the iron and steel manufacturing and electric power generation sectors became law. They are the last two of nine industrial sectors to be regulated under the MISA program.

MISA regulations set legally enforceable limits on contaminants that can be discharged in wastewaters to Ontario's waterways, and require the wastewaters to be non-toxic to aquatic life as assessed by standard laboratory tests.

The proposed limits are expected to reduce toxic chemical discharges by 80 per cent from the iron and steel sector and by 26 per cent from the electric power generation sector.

### **New incineration guideline sets tough standards**

In January, the Minister released a new guideline that set strict new standards for municipal solid waste incinerators. The guideline establishes performance-based limits that

require continuous monitoring and measuring of gas emissions in the stack. To ensure that they operate at the required performance at all times, new incinerators will also have to use the most advanced incineration and pollution control technology available.

The release of the guideline follows the government's decision to allow municipalities and private-sector proponents to consider the full range of environmentally sound waste disposal options, and to determine how best to meet local waste disposal needs. The new guideline establishes air emission limits for incinerators in Ontario that are among the toughest in the world.

### **Partnerships prevent pollution**

Through voluntary partnerships, the ministry's Pollution Prevention Office developed prevention and environmental management systems during the year with auto parts manufacturers, chemical producers, motor vehicle manufacturers, metal finishers, printers and graphics professionals, food processors, industrial launderers, photo-processing mini-lab operators, restaurateurs, the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and the Emery Creek

Environmental Association. These partnerships resulted in a reduction in the use, generation and release of 16,700 tonnes of toxic substances and wastes. As well, under the Pollution Prevention Pledge Program, in which 190 facilities were enrolled, a reduction of 21,000 tonnes of toxic substances and wastes used, generated or released was reported.

### **Tough when necessary**

Our government realizes we all have a responsibility to protect our environment, and therefore participatory avenues must be made available allowing for active roles to be played in the fight against pollution.

However, environmental abuses cannot be tolerated. We can and will get tough with pollution offenders as necessary. During 1995, the ministry's investigation and enforcement staff handled 1,372 investigations. Convictions in 1995 resulted in total fines of \$3,047,954.

### **Remedial Action Plans (RAPs)**

In September, a plan to clean up Nipigon Bay was formally presented to representatives of the federal and provincial governments at a

ceremony in the township of Red Rock, in the District of Thunder Bay.

Nipigon Bay's Stage II RAP contained 18 recommendations for the cleanup and ongoing protection of the bay's ecosystem, with sewage treatment plant upgrades for both Red Rock and Nipigon heading the list. The RAP also called for the restoration of fish and wildlife habitats and for an ongoing education and stewardship program that will safeguard the bay in the future.

Other clean up plans to reach this stage included the St. Clair River RAP, Detroit River RAP and Niagara River RAP.

#### **Progress made toward Great Lakes restoration**

In September, the first annual progress report was released on the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA). The report indicated that the two jurisdictions are making headway toward their goal of restoring, protecting and sustaining the Great Lakes.

The COA was signed in July 1994 and expires in the year 2000. It includes targets for environmental and human health priorities for the Great Lakes, and commits both

provincial and federal governments to work together to address three main objectives: restoration of degraded areas; prevention and control of pollution; conservation and protection of human and ecosystem health.

Key achievements during the agreement's first year included:

- the delisting of Collingwood Harbour as an official Area of Concern under the agreement;
- the adoption by the Government of Canada of a federal Toxic Substances Management Policy, and the issuance of the first National Pollutant Release Inventory;
- the decommissioning and safe storage of more than 35 per cent of Ontario's high-level PCBs, along with their associated wastes;
- the completion of a bi-national assessment of environmental issues relating to Lake Superior, including the identification of critical pollutants;

- the completion of a 400-page handbook to be used by health professionals, public health units and community health centres to help Great Lakes basin residents reduce their risk from exposure to contaminants.

#### **Working to improve drinking water quality**

During the year, the ministry adopted a more stringent national guideline for trihalomethane (THM) of 100 ug/L (micro-grams per litre). THM is a by-product of disinfecting drinking water with chlorine, and long-term consumption of drinking water with high concentrations of THM can have an adverse impact on public health. MOEE also initiated a two-year optimization program during the year to help municipalities improve their operations to reduce the production of THM in finished drinking water.

#### **Working to improve sewage treatment**

At the 1996 Annual Conference of the Water Environment Association of Ontario (WEAO), the Minister presented a Municipal Sewage

Treatment Optimization Manual to the province's municipalities. The manual was a joint project between the ministry, Environment Canada and WEAO. It provides practical guidelines and procedures for municipalities and consultants to improve sewage effluent quality, while minimizing capital, operating and energy costs.

### **Cleaning up rural beaches**

The ministry continued its Clean Up Rural Beaches (CURB) program during the 1995-96 fiscal year, winding it up in March 1996. The program, which began in September 1991, was delivered in co-operation with local conservation authorities, and promoted water quality improvement at the local level. It provided education, extension and grant assistance to reduce the impact of upstream bacterial contamination on rural beaches. CURB also provided technology transfer to rural residents through on-site research and full-scale demonstrations of innovative new technologies. As a result of the program, several rural beaches were re-opened for swimming, and many other rural beaches were kept open longer for swimming in the summer.

### **Toronto's western beaches cleanup**

In March 1996, the Minister of Environment and Energy gave formal approval for the City of Toronto's combined sewage and stormwater tunnel project to proceed. The project is designed to improve the water quality of Toronto's western beaches, so they can remain open for swimming longer during the summer. Similar projects have been completed successfully for Toronto's eastern beaches, and for beaches in Hamilton and Sarnia and other centres throughout the province.

Toronto's western beaches project involves building a four-kilometre tunnel from Parkside Drive to Strachan Avenue. The tunnel will collect and store both stormwater and combined sewage from the 12 sewer outfalls in the area, which discharge into Lake Ontario. The clear water on top of the tunnel will receive ultraviolet disinfection before being discharged into the lake. The sludge at the bottom of the tunnel will go to the city's main sewage treatment plant in Ashbridge's Bay.

Studies suggest that with the tunnel, the western beaches would be posted as fit for swimming about 75 per cent of the time — a significant increase from the current posting of 25 per cent. A similar project that

was completed for Toronto's eastern beaches has resulted in the beaches being open for swimming 85 per cent of the time. Both initiatives are expected to result in significant improvement in the water quality of Lake Ontario.

### **Improving training and licensing for pesticides**

In October, the ministry released for public comment a proposal for a new, streamlined licensing system for pesticide operators, vendors and exterminators. The proposal is designed to strengthen protection of the environment and public health and safety on the use of pesticides, while improving administrative efficiency.

The proposed changes would reduce the different types of licences required in the pesticide industry from 53 to 18.

The changes would also upgrade pesticide training requirements by making unlicensed assistants undergo basic health and safety training. New applicants for exterminator licences would be required to meet recently-developed national standards on pesticide training.

### **Ontario endorses standards for vehicles and fuel**

In October, Ontario endorsed a report prepared for the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), which recommended the phase-in of standards for vehicle emissions and fuel that are compatible with new U.S. standards and higher standards for cleaner burning fuels.

The report's key recommendations included actions to improve fuel efficiency and to promote advanced technology and alternative fuel vehicles; recognizing the importance of vehicle inspection and maintenance programs to ensure that emission control systems are in good working order; a new, national program for low-emission vehicles no later than the year 2001, with earlier phase-in where possible; and new standards for cleaner gasoline and diesel fuel, which would provide substantial public health benefits.

In endorsing the report's recommendations, the Minister noted that they contribute to Ontario's continuing program of clean air initiatives, which include:

an expanded federal-provincial air quality advisory service;

- regulations that minimize nitrogen oxides (NOx) and volatile organic compounds (VOCs) emissions from stationary turbine engines, dry cleaning operations and the transfer of gasoline;
- a regulation restricting the volatility of gasoline to 10.5 pounds per square inch during the summer months;
- pollution prevention agreements for major industrial reductions in NOx and VOCs.

### **Helping industry conserve**

During 1995-96, the ministry worked to encourage private-sector companies to go beyond regulatory compliance and improve their environmental performance, as part of their normal business decision-making process. Staff also provided expert advice, support tools and other assistance to help Ontario industries conserve energy, water and other resources, and reduce waste and emissions from their operating processes.

Specific activities during the year included the development of sector guides to resource conservation, introduction of utility bill and indus-

trial analyses, building partnerships to deliver technical information forums and industrial training in International Standard Organization 9000 and 14000 standards for small and medium sized businesses, undertaking environmental technology assessments, and supporting the adoption of energy efficiency standards for products. The annual Environment and Energy Conference of Ontario (EECO), a public-private consortium of partners was held in November.

### **Ontario reports progress in climate change challenge**

At a November meeting of Canada's environment and energy ministers in Edmonton, the Minister tabled an Ontario report on climate change that outlined public and private sector progress in reducing greenhouse gas emissions.

The report commended the Canadian Industry Program on Energy Conservation, the Canadian Gas Association, and the growing list of companies and industrial associations that have committed to greenhouse gas action plans, in accordance with the national Voluntary Challenge and Registry. It also pointed to the co-operative education

---

efforts of the Clean Air Partnership to improve air quality in the Greater Toronto Area — a partnership that includes a total of 40 businesses, community organizations and government agencies.

### **Clarifying the environmental liability of lenders**

Under Ontario's current laws, anyone who assumes the management or control of a property runs the risk of accepting responsibility for past environmental damage. As a result, creditors seeking to inspect a site without risking liability have had to obtain site-specific agreements with the ministry for each inspection.

In December, the Minister announced a streamlined procedure that will allow creditors to investigate a property in cases of insolvency without assuming liability for past environmental damage to the site. The new Standard Agreement with Lenders will allow creditors to conduct environmental evaluations, deal with health and safety issues and prepare a property for resale. The new procedure will help ensure that more contaminated sites in the province are cleaned up.

### **For more Information**

For additional copies of this report, contact:

The Public Information Centre  
Ministry of the Environment

135 St. Clair Avenue W.

Toronto, ON M4V 1P5

Toll free: 1-800-565-4923

In Toronto: (416) 325-4000

Fax: (416) 323-4564

This report and other information about Ministry of Environment and Energy initiatives can be accessed through the following Web site:  
<http://www.ene.gov.on.ca>.

### **Agencies, Boards and Commissions**

The following agencies, boards and commissions fall under MOEE.

- Environmental Appeal Board
- Environmental Assessment Advisory Committee
- Environmental Assessment Board
- Niagara Escarpment Commission
- Ontario Energy Board
- Environmental Compensation Corporation
- Farm Pollution Advisory Committee
- MISA Advisory Committee
- Ontario Clean Water Agency
- Ontario Hydro
- Ontario Pesticides Advisory Committee

## Ministry of Environment and Energy

### 1995/96 Actual Expenditures by Major Accounts

Category	Expenditure
Salaries and Wages	\$107,881,730
Benefits	16,321,260
Other Direct Operating Expenditures	56,074,827
Operating Transfer Payments (Grants)	32,663,496
Capital Transfer Payments (Grants)	116,528,651
Loans and Investments (including Statutory Payment)	85,194,836
<b>Total</b>	<b>\$414,664,800</b>

### Itemized Operating Transfer Payments

Category	Expenditure
Waste Reduction, Reuse and Recycling (3Rs)	
Municipal Recycling Support Grants	\$15,973,105
Municipal Reduction/Reuse	797,068
Recycling Council of Ontario	308,447
Municipal Recycling Coordination	235,916
Ontario Waste Exchange	70,000
Other Waste Reduction Related Grants	255,348
Research	
Grants for Environmental Technologies Program	1,261,821
Grants for Environment Health Program	1,063,010
Public Environmental Education Projects/Conferences	673,877
University Post Doctoral Fellowships	115,000
Other Research and Technology Related Grants	232,200
Energy	
EnerSearch	1,281,885
Renewables Study	74,464
Energy Education	100,000
Energy Training	497,560
Green Communities Initiatives	1,288,553
Standards Development	211,850
Grants for Other Energy Related Programs	573,854
Other	
Grants to the Ontario Waste Management Corporation	1,197,400
Grants for Agreements under EPA, Part VIII	6,151,542
Environmental Youth Corps	1,000
Other Operating Transfer Payments	299,596
<b>Total</b>	<b>\$32,663,496</b>

## **Ministry of Environment and Energy**

### **1995/96 Actual Expenditures by Division**

<b>Division</b>	<b>Expenditure</b>
Main Office & Corporate Units	\$96,217,004
Boards & Committees	12,382,732
Corporate Management	18,920,302
Environmental Sciences & Standards	55,746,584
Operations	76,268,524
Policy	5,897,706
Conservation and Prevention	149,231,948
<b>Total</b>	<b>\$414,664,800</b>

### **Itemized Capital Transfer Payments**

<b>Division</b>	<b>Expenditure</b>
Grants for Waste Treatment/Disposal and 3Rs	
Grants for Industrial 3Rs	\$3,870,895
Financial Assistance Program	1,022,843
Municipal Reduction/Reuse	11,547,471
Municipal Recycling Support	5,790,143
Industrial Waste Diversion Program	1,896,117
Grants for Beaches Restoration	8,814,321
Energy Related Grants	
Green Communities Initiatives	657,943
First Nation Building Retrofits	15,500
Market Entry Efficiency	461,824
Industrial Process Equipment Demonstration	203,987
Industrial Retrofits	949,073
Industrial Energy Analysis	185,364
Other Energy Related Studies	149,289
Green Initiative Grants	7,895,757
Grants for Water and Sewage Projects	73,068,124
<b>Total</b>	<b>\$116,528,651</b>





## Message du ministre

La formation d'un nouveau gouvernement provincial investi par le public d'un mandat clair de changement a fait de l'exercice 1995-1996 une période passionnante et pleine de défis pour le ministère de l'Environnement et de l'Énergie. Le Ministère a ainsi travaillé sans relâche afin de mettre en œuvre les priorités du gouvernement, et il s'est efforcé tout particulièrement de réduire les coûts en éliminant tout gaspillage et toute redondance et en rationalisant les programmes et les services tout en rendant ceux-ci plus efficaces sur le plan de la protection de l'environnement.

Comme tous les autres ministères de la province, le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a élaboré et adopté un plan d'activités officiel au cours de l'exercice 1995-1996. Ce plan détaille le mandat, la mission et les objectifs du Ministère, ainsi que les moyens que celui-ci entend utiliser pour les réaliser. Ce plan d'activités figure sur la nouvelle page d'accueil du site Web du Ministère, qui est située à : <http://www.ene.gov.on.ca>.

Au cours de l'exercice, le Ministère a entamé un examen général du cadre législatif et réglementaire de ses activités. Par ailleurs, une nouvelle réglementation sur le rejet des déchets liquides par les industries est entrée en vigueur dans le cadre de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution.

Le Ministère a proposé de vastes améliorations à la réglementation régissant la délivrance des permis concernant les pesticides, il a publié une ligne directrice très stricte au sujet des incinérateurs d'ordures ménagères et, au nom de la province, il a donné son aval à une série de normes sur les nouveaux véhicules et le carburant.


Le Ministère a également lancé un plan de restructuration visant à assurer la continuation des travaux de rétablissement des Grands Lacs et la réalisation de plans d'assainissement de l'environnement en Ontario.

De plus, conformément à l'engagement pris par le gouvernement de permettre aux municipalités de déterminer leurs propres besoins, le Ministère a mis fin aux activités de deux de ses organismes, l'Office provisoire de sélection des lieux d'élimination des déchets et la Société ontarienne de gestion des déchets. La Table ronde de l'Ontario sur l'environnement et l'économie a aussi achevé son mandat au cours de l'exercice.

Par ailleurs, conformément aux engagements pris sur le front de l'énergie, le gouvernement a annoncé la création d'un Comité consultatif sur la concurrence au sein de l'industrie de l'électricité de l'Ontario. Ce comité, présidé par l'honorable Donald S. Macdonald, ancien ministre fédéral de l'Énergie, a reçu pour mandat d'examiner le réseau d'électricité de la province. Le gouvernement a également annoncé le gel des tarifs provinciaux d'électricité pour une période de cinq ans.

L'exercice 1995-1996 a été une période de grands défis et de profonds changements pour le ministère de l'Environnement et de l'Énergie. Le présent rapport annuel fournit des détails sur les points saillants de l'exercice et souligne comment le Ministère s'est efforcé de mettre en œuvre avec efficacité les priorités du gouvernement, tout en continuant d'offrir au public des services de haute qualité.

Le ministre de l'Environnement et de l'Énergie,



Norman Sterling



## I - **Respect des engagements**

L'une des priorités du gouvernement de l'Ontario, au cours de l'exercice 1995-1996, a été de réduire les coûts et d'améliorer la prestation des services aux contribuables par le biais d'une meilleure efficacité des opérations des organismes publics de la province. Dans cette perspective, l'un des grands objectifs de l'ensemble des ministères provinciaux a été de se concentrer sur les activités de base et d'éliminer tout gaspillage et tout dédoublement dans le cadre de la prestation des services. Au cours de l'exercice écoulé, le ministre a contribué de manière non négligeable à la réalisation de ces objectifs généraux, tout en continuant d'assurer la protection de l'environnement.

### **Comité consultatif sur la concurrence dans le secteur de l'électricité**

En novembre 1995, le gouvernement a annoncé la création du Comité consultatif sur la concurrence au sein de l'industrie de l'électricité de l'Ontario. M. Donald S. Macdonald étant nommé président de ce comité constitué de sept membres. M. Macdonald, ancien président du

Conseil privé, a aussi occupé par le passé plusieurs postes au sein du Cabinet fédéral, et en particulier ceux de ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et de ministre des Finances.

Le Comité consultatif avait pour mandat d'évaluer les différentes options envisageables pour introduire la compétition au sein de l'industrie de l'électricité de l'Ontario et de faire des recommandations de changement au gouvernement relativement aux trois chapitres suivants : modifications structurelles de l'industrie, réformes réglementaires nécessaires pour assurer un environnement compétitif et dynamique, introduction de capitaux privés dans le secteur de l'électricité. Le Comité devait présenter un rapport au ministre de l'Environnement et de l'Énergie au cours du printemps 1996.

### **Gel des tarifs**

L'électricité est un produit de base en Ontario, une source d'énergie que la plupart des gens utilisent quotidiennement. L'une des grandes priorités du gouvernement en matière d'énergie est de faire en sorte que toutes les personnes vivant en Ontario aient accès à un approvisionnement en électricité sûr, fiable et bon marché.

Le prix de l'électricité a augmenté de 30 p. 100 au début des années 1990. Ceci devait cesser. C'est pour-quoi, en octobre, le ministre a annoncé que le gouvernement avait décidé de concrétiser une promesse électorale en ordonnant le gel, pendant cinq ans, des tarifs facturés par Ontario Hydro. Ce gel des tarifs, applicable du 1<sup>er</sup> janvier 1996 au 31 décembre 2000, assurera des coûts d'électricité stables à tous les consommateurs, grands et petits. Il devrait aussi contribuer à rassurer les compagnies qui envisagent d'investir en Ontario.

### **Clarification des responsabilités en matière de gestion des déchets**

En juillet 1995, le gouvernement a tenu un autre engagement clé; mettant fin aux activités de l'Office provisoire de sélection des lieux d'élimination des déchets, la province a en effet redonné aux municipalités locales la responsabilité de la gestion des déchets de la Région du Grand Toronto. Lors de sa création en 1992, l'Office avait reçu pour mandat de trouver des lieux d'élimination des déchets capables de remplacer certains lieux d'enfouissement existants de la Région du Grand Toronto. Cependant, au fil des années, les travaux de l'Office se sont enlisés à cause

de démarches bureaucratiques très lourdes et de longues consultations publiques.

En prenant la décision de fermer l'Office provisoire de sélection des lieux d'élimination des déchets, le gouvernement a aussi clarifié les responsabilités respectives de la province et des municipalités en matière de gestion des déchets. Dorénavant, la province aura pour seules fonctions d'établir pour l'ensemble de l'Ontario des normes environnementales en matière de gestion des déchets et de réglementer les activités d'élimination des déchets pour assurer la sécurité publique.

Les municipalités seront principalement responsables du réacheminement des déchets par le biais des boîtes bleues, du compostage et d'autres programmes 3R. Elles seront aussi responsables de la planification et de la mise en œuvre de la gestion des déchets, de la consultation du public, et du choix, du financement, de l'établissement et de l'exploitation des lieux d'élimination des déchets situés sur leurs territoires.

#### **Règlements environnementaux de l'Ontario**

En février 1996, le ministre a annoncé la mise en œuvre d'un examen approfondi de l'ensemble

des règlements et des processus d'autorisation du Ministère, dans le cadre de l'examen continu des fonctions et des activités de base de celui-ci. Cet examen détaillé porte sur quelque 80 règlements, le but étant de vérifier que le travail du Ministère est efficace et bien coordonné, tout en assurant la protection de l'environnement et la prestation de services de qualité au public. L'examen a pour but de veiller à l'efficacité de la réglementation et de maintenir sinon d'améliorer les normes environnementales.

#### **Société ontarienne de gestion des déchets (SOGD)**

En novembre 1994, une longue et coûteuse audience tenue en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* s'est soldée par le rejet de la proposition formulée par la SOGD de construire une installation provinciale de traitement et d'élimination des déchets liquides et dangereux. Créée en 1981, la SOGD était chargée de trouver des solutions au problème des effluents industriels et des déchets dangereux. Cependant, après 14 ans de recherche ayant coûté des millions de dollars aux contribuables, les travaux de la SOGD se sont soldés par un échec.

Après le rejet de sa proposition, la SOGD a concentré ses efforts sur la

réduction des déchets dangereux. En août 1995, le ministre a annoncé la décision du nouveau gouvernement provincial de mettre fin aux activités de la Société, décision qui permettra d'économiser plus de un million de dollars par an. Dans l'avenir, le personnel du Ministère offrira aux entreprises, dans le cadre de ses fonctions de base, des conseils techniques et des services spéciaux en matière de réduction des déchets dangereux.

#### **Table ronde sur l'environnement et l'économie**

En septembre, le ministre a annoncé que la Table ronde de l'Ontario sur l'environnement et l'économie avait achevé son mandat avec succès. Créée en 1989 pour favoriser le développement durable dans l'ensemble de la province, la Table ronde a produit en 1992 un rapport intitulé *Réorganisation et développement durable*. De 1992 à 1995, l'organisme a travaillé en partenariat avec des entreprises et des communautés pour mettre en œuvre les recommandations de son rapport. Ce faisant, il a contribué de manière non négligeable à l'objectif ontarien de développement durable.

## **Comités consultatifs**

Trois comités consultatifs du Ministère ont achevé leurs travaux au cours de l'exercice. Dans le cadre d'une initiative de réduction des coûts du Ministère de 55 millions de dollars, le ministre a annoncé, en septembre, l'arrêt des activités du Comité consultatif sur les normes environnementales, du Comité consultatif des évaluations environnementales et du Comité consultatif de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution.

Lors de l'annonce de la suppression de ces comités consultatifs, le ministre a noté que le Ministère travaillait désormais davantage sous l'angle de la consultation qu'au moment de la création de ces comités et qu'il continuerait de recevoir conseils et avis par le biais de différents canaux, dont en particulier le registre de la Charte ontarienne des droits environnementaux, des organismes universitaires, industriels et environnementaux et d'autres groupes de défense de l'intérêt public.

## **Protéger II - l'environnement**

### **Entrée en vigueur de règlements sur le rejet de déchets liquides par les industries**

En avril 1995, des règlements élaborés dans le cadre de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution (SMID) sont entrés en vigueur pour les industries du fer et de l'acier et les producteurs d'électricité. Il s'agissait là des deux derniers secteurs industriels d'un ensemble de neuf à être réglementés dans le cadre de la SMID.

Les règlements de la SMID établissent des limites ayant force exécutoire pour ce qui est des contaminants déversés sous forme de déchets liquides dans les cours d'eau de l'Ontario et ils exigent que les déchets liquides rejetés soient non toxiques pour les organismes aquatiques, leur toxicité étant déterminée par des tests de laboratoire standard.

Les limites fixées devraient aboutir à une réduction de 80 p. 100 des rejets de produits chimiques toxiques

par les industries du fer et de l'acier, et à une réduction de 26 p. 100 de ces rejets par le secteur de la production d'électricité.

### **Nouvelles normes très strictes en matière d'incinération**

En janvier, le Ministre a rendu public une nouvelle ligne directrice énonçant des normes très strictes pour l'incinération des ordures ménagères. Les limites fixées, basées sur la performance, exigent une surveillance continue et la mesure des gaz rejetés dans la cheminée. Pour qu'un fonctionnement continu au niveau de performance requis puisse être garanti, les nouveaux incinérateurs devront utiliser les technologies les plus avancées en matière d'incinération et de lutte contre la pollution.

La diffusion de cette ligne directrice fait suite à la décision du gouvernement d'autoriser les municipalités et les promoteurs du secteur privé à envisager toute la gamme des options écologiquement rationnelles en matière d'élimination des déchets, et à déterminer les meilleures solutions locales. La nouvelle ligne directrice établit pour les incinérateurs de l'Ontario des limites d'émissions atmosphériques qui sont parmi les plus strictes du monde.

### **Partenariats antipollution**

Par le biais de partenariats volontaires, le Bureau de la prévention de la pollution du Ministère a élaboré, au cours de l'exercice, des systèmes de prévention et de gestion de l'environnement avec des fabricants de pièces automobiles, des fabricants de produits chimiques, des fabricants de véhicules, des ateliers de finissage du métal, des imprimeurs et des professionnels des arts graphiques, des entreprises de transformation des produits alimentaires, des blanchisseurs industriels, des opérateurs de petits laboratoires photographiques, des restaurateurs, la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth et l'Emery Creek Business Association. Ces partenariats ont permis de réduire de 16 700 tonnes la production, l'utilisation et le rejet de déchets et substances toxiques. Par ailleurs, une réduction de 21 000 tonnes de substances et déchets toxiques produits, utilisés ou rejetés a été déclarée, dans le cadre du Programme des promesses de prévention de la pollution, auquel participent 190 établissements.

### **Sévir s'il le faut**

Le gouvernement reconnaît que la protection de l'environnement est

une responsabilité commune et qu'il doit mettre en marche des mécanismes participatifs par lesquels la population pourra prendre une part active dans la lutte contre la pollution.

Mais les abus ne sauraient être tolérés, et le gouvernement est déterminé à sévir contre les pollueurs s'il le faut. En 1995, le personnel du Ministère chargé des enquêtes et de l'application des normes a traité 1 372 cas et les amendes exigées des coupables se sont élevées à 3 047 954 \$ au total.

### **Plans d'assainissement**

En septembre, un plan d'assainissement de la baie Nipigon a été officiellement présenté à des représentants des gouvernements fédéral et provincial lors d'une cérémonie organisée dans le canton de Red Rock, dans le district de Thunder Bay.

La deuxième phase du plan d'assainissement de la baie Nipigon comprend 18 recommandations visant à la remise en état et à la protection future de l'écosystème de la baie, avec en tête de liste la modernisation des stations d'épuration de Red Rock et de Nipigon. Elle prévoit aussi la remise en état des habitats fauniques et du poisson et la mise en

œuvre d'un programme continu d'éducation et de gérance qui assurera la protection de la baie dans l'avenir.

Les plans d'assainissement de la rivière Saint Clair, de la rivière Détroit et de la rivière Niagara en sont également à leur deuxième phase.

### **Progrès réalisés en vue du rétablissement des Grands Lacs**

En septembre, le premier rapport intérimaire annuel relativement à l'Entente Canada-Ontario sur l'écosystème du bassin des Grands Lacs a été rendu public. Ce rapport indique que des progrès ont été réalisés par les deux paliers de gouvernement relativement à leurs objectifs de rétablissement et de protection des Grands Lacs.

L'Entente Canada-Ontario sur l'écosystème du bassin des Grands Lacs, signée en juillet 1994, expire en l'an 2000. Elle établit des cibles précises relativement aux priorités énoncées de salubrité de l'environnement et de santé publique. Les gouvernements provincial et fédéral s'y engagent à collaborer dans le but d'atteindre trois grands objectifs : le rétablissement des secteurs dégradés, la prévention et la réduction de la pollution, et la protection de la salu-

brité de l'environnement et de la santé publique.

Les réalisations clés de la première année de cette entente sont les suivantes :

- le retrait du port de Collingwood de la liste officielle des secteurs de préoccupation dans le cadre de l'Entente;
- l'adoption par le gouvernement du Canada d'une Politique de gestion des substances toxiques et la publication du premier Inventaire national des rejets de polluants;
- le retrait et le stockage sécuritaire de plus de 35 p. 100 des BPC à concentration élevée de l'Ontario, ainsi que des déchets associés;
- l'achèvement d'une évaluation binationale des questions environnementales relatives au lac Supérieur, y compris la détermination des polluants dangereux;
- l'achèvement d'un guide de 400 pages à l'intention des professionnels de la santé, des services de santé publique et des centres de soins communautaires dont l'objet est d'aider les personnes habitant dans le bassin des Grands Lacs à réduire les risques associés à l'exposition à des contaminants.

### **Mesures prises pour améliorer la qualité de l'eau**

Au cours de l'exercice, le Ministère a adopté une ligne directrice nationale plus stricte de 100 µg/L (microgrammes par litre) pour le trihalométhane (THM). Le THM est un sous-produit du traitement de l'eau potable par le chlore; la consommation à long terme d'eau potable présentant des concentrations élevées de THM peut avoir un impact négatif sur la santé publique. Au cours de l'exercice, le Ministère a aussi lancé un programme d'optimisation de deux ans visant à aider les municipalités à améliorer leurs installations dans le but de réduire la concentration de THM dans l'eau potable distribuée.

### **Mesures prises pour améliorer l'épuration des eaux d'égout**

En 1996, lors de la conférence annuelle de la Water Environment Association of Ontario (WEAO), le Ministre a présenté aux municipalités de la province un manuel traitant de l'optimisation de l'épuration des eaux d'égout. Ce manuel, qui est le fruit d'une collaboration entre le Ministère, Environnement Canada et la WEAO, fournit des lignes directrices pratiques aux municipalités et

aux consultants qui désirent améliorer la qualité des eaux usées tout en réduisant le plus possible les coûts d'investissement, d'exploitation et d'énergie.

### **Nettoyage des plages rurales**

Le Ministère a poursuivi son Programme de dépollution des plages rurales au cours de l'exercice 1995-1996, avant d'y mettre fin en mars 1996. Le Programme, lancé en septembre 1991 et offert en collaboration avec les offices de protection de la nature locaux, encourageait les projets d'amélioration de la qualité de l'eau entrepris au niveau local. Prévoyant un volet d'éducation et de vulgarisation ainsi que des subventions pour réduire l'impact de la contamination bactérienne d'amont sur les plages rurales, il offrait aussi un transfert de techniques aux zones rurales, par le biais de recherches sur place et de démonstrations en vraie grandeur de techniques innovatrices. Le Programme a permis de rouvrir plusieurs plages rurales à la baignade et d'en garder de nombreuses autres ouvertes pendant plus longtemps chaque été.

### **Assainissement des plages de l'ouest de Toronto**

En mars 1996, le Ministre a donné son approbation officielle à la ville de Toronto relativement au projet de construction d'un tunnel d'évacuation des eaux usées et de pluie. Le projet vise à améliorer la qualité de l'eau des plages de l'ouest de Toronto, qui devraient ainsi pouvoir rester ouvertes à la baignade plus longtemps chaque été. Des projets similaires ont été réalisés avec succès pour les plages de l'est de Toronto, ainsi que pour des plages situées à Hamilton, à Sarnia et dans d'autres centres de la province.

Ce projet d'assainissement prévoit la construction d'un tunnel long de quatre kilomètres, de Parkside Drive jusqu'à l'avenue Strachan. Ce tunnel recueillera à la fois les eaux de pluie et l'ensemble des eaux usées issues des douze émissaires d'évacuation du secteur, qui se déversent dans le lac Ontario. L'eau claire située dans la partie supérieure du tunnel sera désinfectée par rayons ultraviolets avant d'être déversée dans le lac. Les boues situées dans la partie inférieure seront envoyées à la station principale d'épuration de la ville, à la baie Ashbridge's.

Les études effectuées suggèrent

que, grâce à ce tunnel, les plages de l'ouest de Toronto pourront rester ouvertes à la baignade environ 75 p. 100 du temps, ce qui représente un accroissement important par rapport aux 25 p. 100 actuels. Un projet similaire réalisé pour les plages de l'est de Toronto a eu pour résultat de permettre la baignade 85 p. 100 du temps. Ces deux projets devraient permettre d'améliorer de manière non négligeable la qualité de l'eau du lac Ontario.

### **Amélioration de la formation et de la délivrance des permis pour les pesticides**

En octobre, le Ministère a soumis aux commentaires du public une proposition relative à un système simplifié de délivrance des permis pour les opérateurs antiparasitaires, les vendeurs de pesticides et les exterminateurs. La proposition a pour but de mieux protéger l'environnement ainsi que la santé et la sécurité publiques, tout en améliorant l'efficacité du système du point de vue administratif.

Les modifications proposées mettraient de réduire de 53 à 18 le nombre des différents types de permis requis dans le secteur des pesticides.

Elles prévoient aussi un renforce-

ment des exigences de formation, puisque les assistants non titulaires de permis devraient recevoir une formation de base en matière de santé et de sécurité. Les personnes faisant une première demande de permis d'exterminateur devraient satisfaire aux normes nationales de formation sur les pesticides nouvellement élaborées.

### **Normes pour les véhicules et le carburant avalisées par l'Ontario**

En octobre, l'Ontario a donné son aval à un rapport préparé pour le Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) qui recommandait l'introduction de normes pour les gaz d'échappement et le carburant qui soient compatibles avec les nouvelles normes américaines, et de normes plus élevées garantissant une combustion plus propre du carburant.

Le rapport recommande en particulier que des actions soient prises pour améliorer l'efficacité du carburant et pour promouvoir la mise au point de véhicules à la pointe du progrès et ayant recours à un carburant de substitution; que soit reconnue l'importance des programmes d'inspection et d'entretien des véhicules, qui permettent de vérifier le bon état de marche des dispositifs antipollution; la mise en place d'ici 2001 – et



plus tôt là où cela sera possible – d'un nouveau programme national de véhicules non polluants; et la mise en place de nouvelles normes garantissant l'utilisation d'essence et de carburant diesel plus propres, qui auraient des répercussions positives importantes sur la santé publique.

En donnant son aval aux recommandations du rapport, le Ministre a noté qu'elles allaient dans le sens du programme continu ontarien d'assainissement de l'air, qui comprend en particulier les initiatives suivantes :

- un service consultatif fédéral-provincial étendu sur la qualité de l'air;
- des règlements qui réduisent les émissions permises d'oxydes d'azote (NOx) et de composés organiques volatils (COV) en provenance des turbomoteurs fixes, des établissements de nettoyage à sec et des transferts d'essence;
- un règlement limitant la volatilité de l'essence à 10,5 livres par pouce carré pendant les mois d'été;
- des ententes de prévention de la pollution portant sur des réductions importantes de NOx et de COV par le secteur industriel.

### **Mettre les entreprises sur la voie de la conservation**

Au cours de l'exercice 1995-1996, le Ministère s'est employé à encourager les entreprises du secteur privé à aller au-delà des normes énoncées dans les règlements et à améliorer leur performance environnementale dans le cadre de leurs prises de décisions normales. Le personnel du Ministère a aussi offert son assistance aux entreprises ontariennes, sous forme, en particulier, de conseils spécialisés et d'outils de soutien, dans le but de les aider à économiser l'énergie, l'eau et d'autres ressources, et à réduire leur production de déchets et d'émissions.

Au cours de l'exercice, le Ministère a ainsi élaboré à l'intention de divers secteurs d'activités des guides sur la conservation des ressources; il a offert aux entreprises des analyses de leurs factures de services publics; il a forgé des partenariats dans le but d'organiser des forums techniques et des séances de formation sur les normes ISO 9000 et 14000 à l'intention des petites et moyennes entreprises; il a effectué des évaluations de technologies de dépollution; et il a appuyé l'adoption de normes d'efficacité énergétique pour des produits. Le Congrès ontarien sur l'environnement et l'énergie, lieu de rencontre annuel des secteurs public

et privé, a eu lieu en novembre.

### **Le défi du changement climatique – Progrès enregistrés en Ontario**

Lors d'une réunion des ministres canadiens de l'environnement et de l'énergie à Edmonton, le Ministre a présenté un rapport ontarien sur le changement climatique qui détaille les progrès réalisés par les secteurs public et privé pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Le rapport félicite tout particulièrement le Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne, l'Association Canadienne du Gaz et la liste croissante des compagnies et des associations industrielles qui ont adopté des plans d'action relativement aux gaz à effet de serre, conformément au programme national Défi-Climat et à son registre. Il souligne également les efforts d'éducation coopérative du Programme d'assainissement de l'air de la Région du Grand Toronto, efforts qui sont le fruit d'un partenariat regroupant 40 entreprises et organismes communautaires et gouvernementaux.

### **Clarification de la responsabilité environnementale des prêteurs**

Aux termes de la législation actuelle-

ment en vigueur en Ontario, toute personne assumant la gestion ou le contrôle d'une propriété court le risque d'être tenue responsable de tout dommage environnemental passé éventuel. Il s'en suit que les créanciers désirant inspecter un terrain sans courir le risque d'une responsabilité quelconque ont dû jusqu'à maintenant obtenir l'accord du Ministère pour chaque terrain qu'ils désiraient inspecter.

En décembre, le Ministre a annoncé la mise en place d'un processus simplifié qui permettra aux créanciers d'inspecter une propriété en cas d'insolvabilité sans pour autant assumer la responsabilité de dommages environnementaux passés éventuels. La nouvelle entente type permettra aux créanciers d'effectuer des évaluations environnementales, de faire face à tout problème éventuel de santé et de sécurité et de préparer la propriété avant la vente de celle-ci. Grâce à ce nouveau processus, un nombre plus élevé de terrains contaminés pourront être remis en état dans la province.

## Renseignements

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de ce rapport, veuillez vous adresser au :

Centre d'information  
Ministère de l'Environnement  
135, avenue St. Clair Ouest  
Toronto (Ontario) M4V 1P5  
Appels sans frais : 1 800 565-4923  
De Toronto : 416 325-4000  
Télécopieur : 416 323-4564

Ce rapport ainsi que d'autres informations sur le ministère de l'Environnement et de l'Énergie peuvent être consultés sur le site Web suivant :  
<http://www.ene.gov.on.ca>.

## Agences, comités et commissions

Les agences, commissions et comités suivants relèvent du ministère de l'Environnement et de l'Énergie :

- Commission d'appel de l'environnement
- Comité consultatif des évaluations environnementales
- Commission des évaluations environnementales
- Commission de l'escarpement du Niagara
- Commission de l'énergie de l'Ontario
- Société d'indemnisation environnementale
- Comité consultatif de la pollution agricole
- Comité consultatif de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution
- Agence ontarienne des eaux
- Ontario Hydro
- Comité consultatif ontarien sur les pesticides

## Ministère de l'Environnement et de l'Énergie

### Dépenses réelles (1995-1996) par grandes catégories

Catégorie	Dépenses
Salaires et traitements	107 881 730 \$
Avantages sociaux	16 321 260
Autres dépenses de fonctionnement directes	56 074 827
Paiements de transfert - fonctionnement (subventions)	32 663 496
Paiements de transfert - capitaux (subventions)	116 528 651
Prêts et investissements (y compris les paiements législatifs)	85 194 836
<b>Total</b>	<b>414 664 800 \$</b>

### Paiements de transfert - Fonctionnement

Catégorie	Dépenses
Réduction, réutilisation et recyclage des déchets (3 R)	
Appui au recyclage dans les municipalités	15 973 105 \$
Réduction et réutilisation dans les municipalités	797 068
Conseil du recyclage de l'Ontario	308 447
Coordination du recyclage dans les municipalités	235 916
Bourse des déchets de l'Ontario	70 000
Autres subventions	255 348
Recherche	
Prévention de la pollution	1 261 821
Santé et environnement	1 063 010
Sensibilisation du public et conférences	673 877
Bourses post-doctorales	115 000
Autres subventions	232 200
Énergie	
Programme EnerSearch	1 281 885
Énergies renouvelables	74 464
Sensibilisation du public	100 000
Formation	497 560
Initiatives éco-communautaires	1 288 553
Élaboration des normes	211 850
Autres subventions en matière d'énergie	573 854
Autres subventions	
Société ontarienne de gestion des déchets	1 197 400
Ententes en vertu de la partie VIII de la	
<i>Loi sur la protection de l'environnement</i>	6 151 542
Brigade des jeunes environnementalistes	1 000
Autres paiements de transfert (fonctionnement)	299 596
<b>Total</b>	<b>32 663 496 \$</b>

## Ministère de l'Environnement et de l'Énergie

### Dépenses réelles (1995-1996) par division

Division	Dépenses
Bureau principal et subdivisions administratives	96 217 004 \$
Conseils et comités	12 382 732
Gestion interne	18 920 302
Normes et sciences de l'environnement	55 746 584
Opérations régionales	76 268 524
Élaboration des politiques	5 897 706
Conservation et prévention	149 231 948
<b>Total</b>	<b>414 664 800 \$</b>

### Paiements de transfert - Capitaux

Division	Dépenses
Gestion des déchets et 3 R	
3 R de la gestion des déchets industriels	3 870 895 \$
Programme d'aide aux municipalités	1 022 843
Programme de réduction et de réutilisation des ordures ménagères	11 547 471
Programme d'aide au recyclage des ordures ménagères	5 790 143
Programme de réacheminement des déchets industriels	1 896 117
Assainissement des plages	8 814 321
Subventions en matière d'énergie	
Initiatives éco-communautaires	657 943
Modernisation des édifices communautaires des Premières Nations	15 500
Commercialisation d'appareils à haut rendement énergétique	461 824
Démonstration de procédés industriels	203 987
Modernisation-écologisation des industries	949 073
Analyses énergétiques dans le secteur industriel	185 364
Autres études en matière d'énergie	149 289
Initiatives écologiques	7 895 757
Subventions pour les ouvrages d'eau et d'égout	73 068 124
<b>Total</b>	<b>116 528 651 \$</b>



# 1995 RAPPORT 1996

**Ministère de  
l'Environnement  
et de l'Énergie**

 Ontario